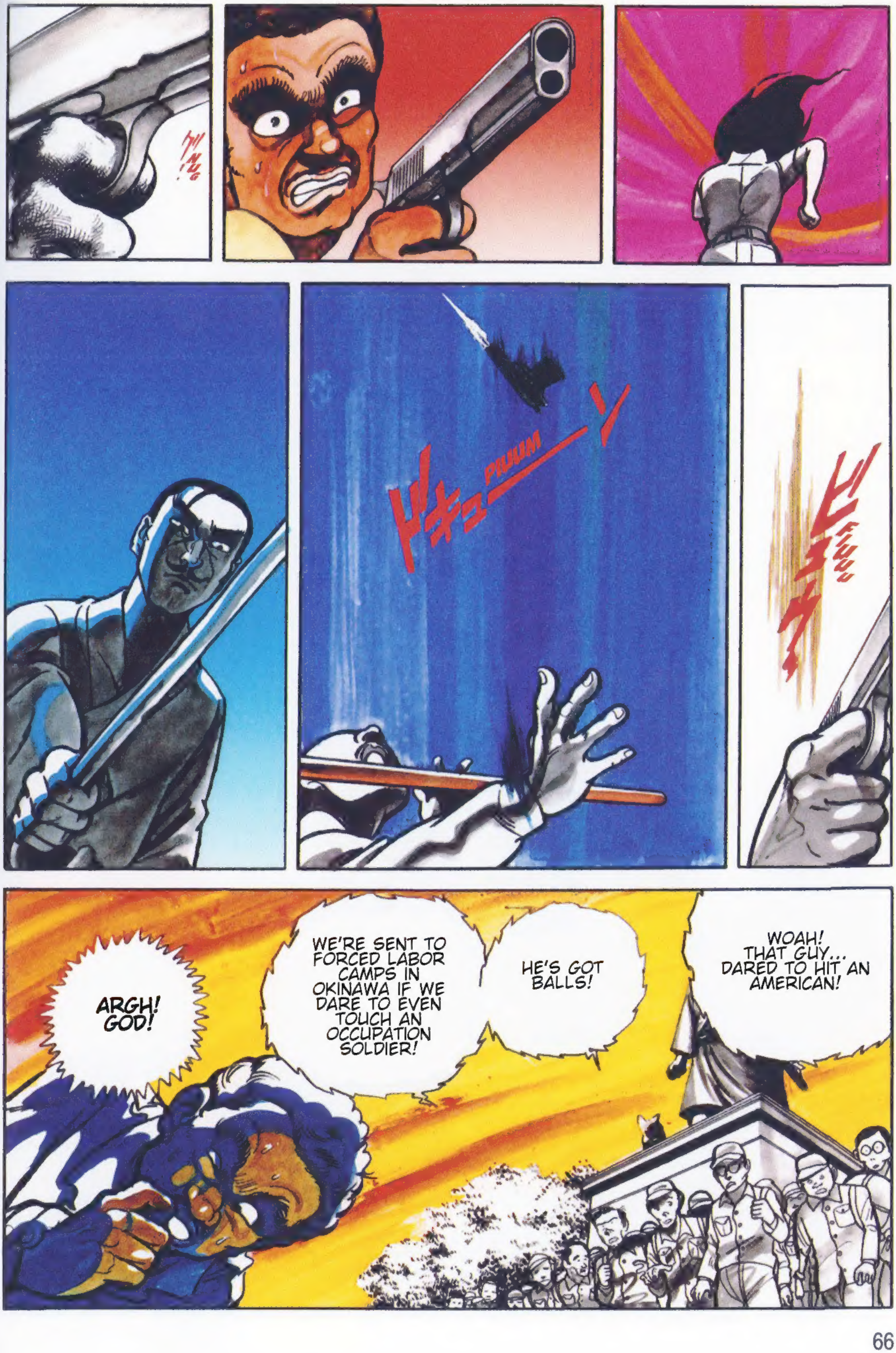
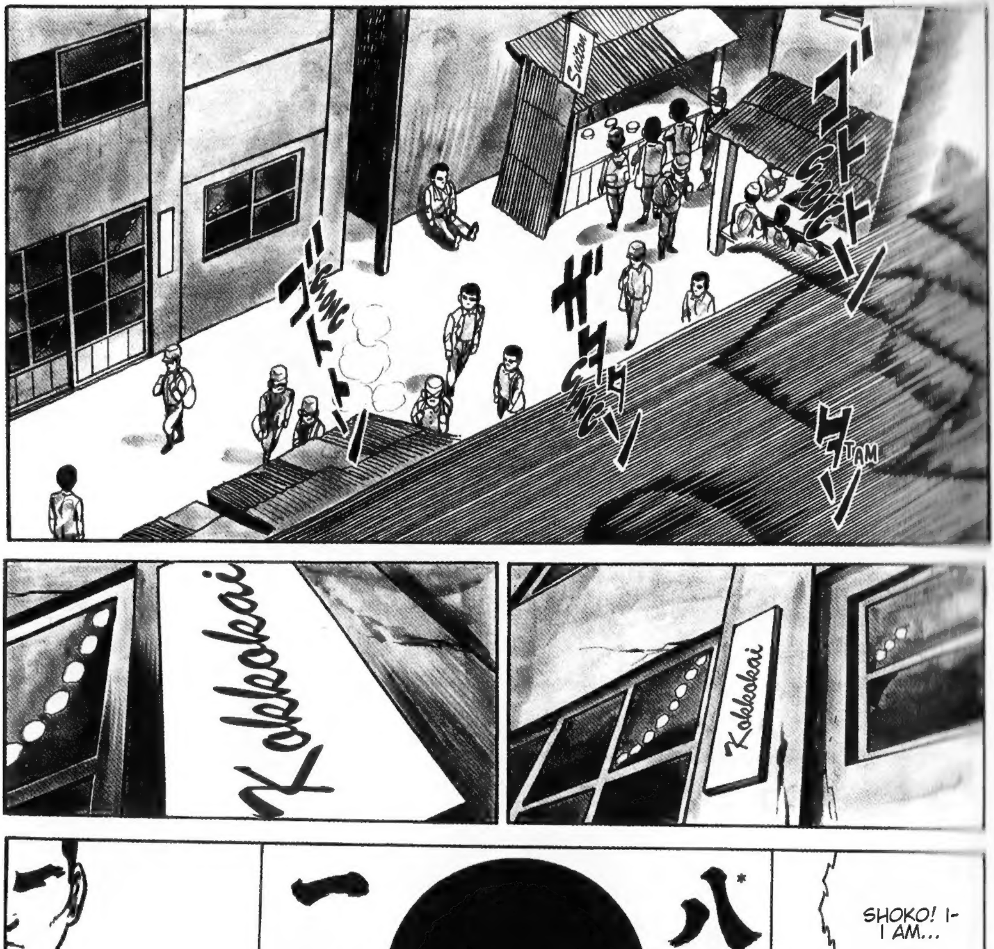

NUG!
FLUUU
PIUUM
WOAH! THAT GUY... DARED TO HIT AN AMERICAN!
HE'S GOT BALLS!
WE'RE SENT TO FORCED LABOR CAMPS IN OKINAWA IF WE DARE TO EVEN TOUCH AN OCCUPATION SOLDIER!
ARGH! GOD!

KOKKOKAI: FICTIONAL POLITICAL PARTY MODELLED AFTER THE TOHOKAI FASCIST PARTY, FOUNDED IN 1936 BY SEIGO NAKANO

THIS MAN SAVED YOUR ASS, YOU SHOULD THANK HIM!
...
YOU'RE AWFULLY BRAVE! WHAT'S YOUR NAME?
SHOKO?
OH! A REAL LITTLE WILDCAT THEN!
THAT'S SHOKO THE WILDCAT, OUR BOSS! SHE'S FEARLESS, UH?
!!
TAKANO...
WHAT'S YOUR LAST NAME?

MASTER TAKANO! IT'S NOT THE GIs, IT'S THE COPS!
STOP RIGHT THERE! DON'T FORCE ME TO SHOOT YOU! YOU WIMPS CAN'T EVEN CARRY WEAPONS!
FREEZE!
COME WITH ME!

DAMN!
TAP
TAP
TAP
TAP
ZUUUM
TAM
TAM
TAM
TAM



* HAKKO ICHIU: "ALL THE WORLD UNDER ONE ROOF" - POLITICAL SLOGAN USED DURING WORLD WAR II TO JUSTIFY JAPAN'S VIOLENT CAMPAIGN OF IMPERIALISM

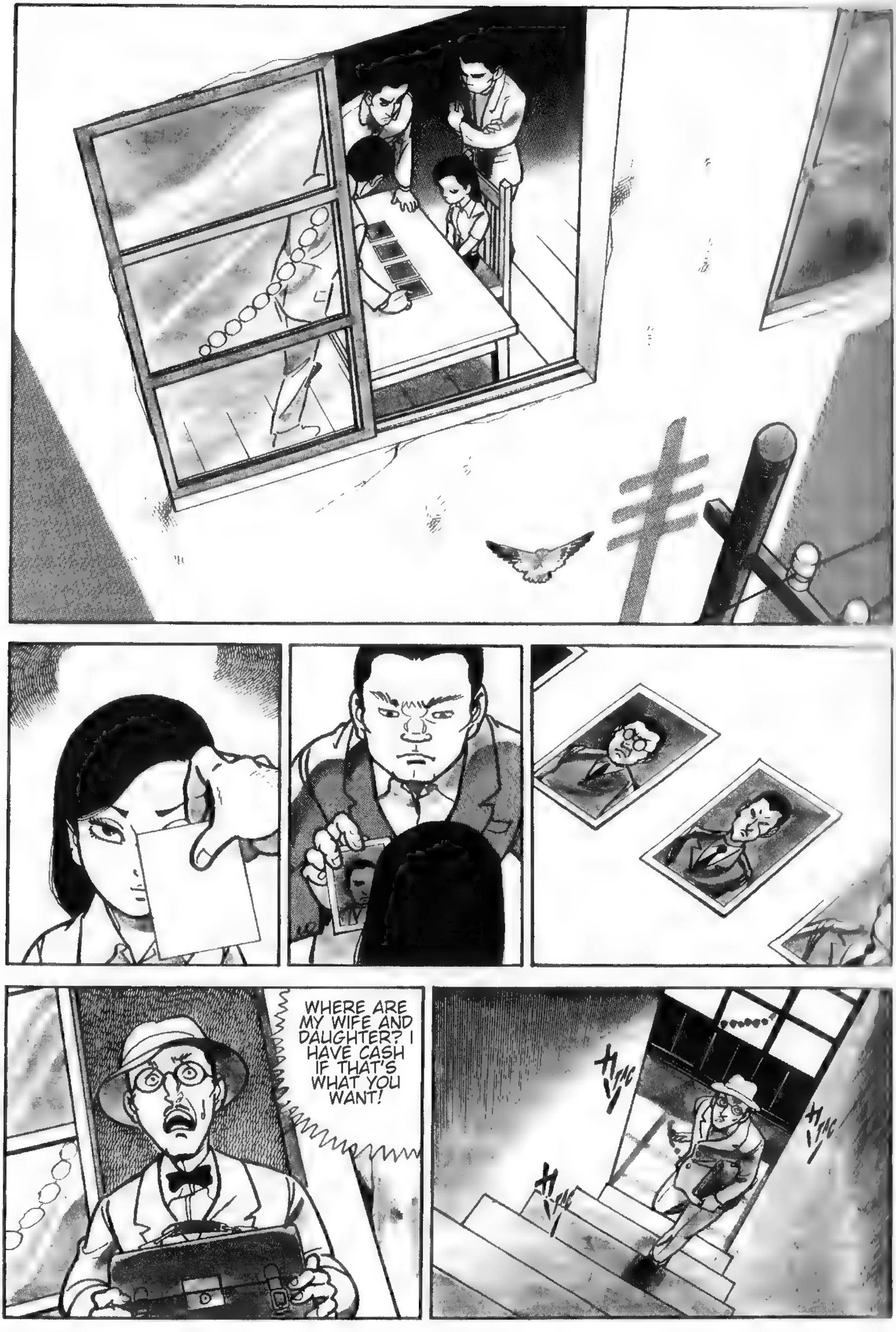
YES... YES, YOU'RE RIGHT. I AM YOUR FATHER, SOSUKE TAKANO! HOW DID YOU KNOW?
HUH?
MY FATHER, RIGHT?
AND I COULDN'T STOP SEEING YOUR FACES IN MY DREAMS, YOURS AND MOTHER'S... EVERY NIGHT...
I UNDERSTOOD AS SOON AS I SAW YOU... INTUITION...
SHOKO!
WAAAH!!

OH, HOW YOU MUST HAVE SUFFERED! SUCH A YOUNG AND WEAK BODY!
SOSUKE TAKANO, FORMERLY A STAUNCH DISSIDENT OF GENERAL TOJO'S MILITARY CABINET, LOYAL DISCIPLE TO THE NONCONFORMIST POLITICIAN SEIGO NAKANO AND TALENTED CRITIC WHO WROTE FOR KAIZO AND CHUO KORON. HE SUDDENLY DISAPPEARED AFTER THE NAKANO AFFAIR. AT THE TIME OF HIS REUNION WITH HIS BELOVED DAUGHTER, HE WAS THE LEADER OF A SMALL FAR-RIGHT POLITICAL FACTION THAT BORE MORE RESSEMBLANCE TO A YAKUZA GANG THAN A LEGITIMATE POLITICAL PARTY.
WH- WHAT HAPPENED TO YOUR MOTHER?
SHE DIED... DURING THE BOMBINGS ...
THAT EXPLAINS IT...

BUT THE BOMBS DIDN'T KILL HER...
MOTHER... WAS BEATEN TO DEATH
JUST AFTER YOU LEFT, THE POLICE CAME HOME AND KIDNAPPED HER...
WHEN SHE CAME BACK, SHE WAS COVERED IN BRUISES AND COUGHING UP BLOOD...
AHH! THAT GODDAMN SPECIAL POLICE!
IF ONLY YOU COULD HAVE HELPED HER... YOU ALSO GOT CAPTURED, RIGHT?
ACTUALLY I NEVER GOT ARRESTED... I JUST COULDN'T GO OUT IN PUBLIC...
WHAT? YOU WEREN'T IMPRISONED ?
YOU... YOU WEREN'T IN JAIL... YET YOU LET MOTHER BE TORTURED, WHILE YOU WERE... ON THE RUN?
NOT... NOT QUITE... LOOK SHOKO, I CAN EXPLAIN! DON'T LOOK AT ME LIKE THIS!

THESE... THESE SPECIAL POLICE BASTARDS! I NEVER WOULD HAVE THOUGHT THEY'D HURT A WOMAN! IF I HAD SHOWN UP, THEY WOULD HAVE TORTURED ME TO THE POINT THAT ANY MAN AS TOUGH AS ME WOULD HAVE TALKED! I COULDN'T RISK THE LIVES OF OTHERS!
I UNDERSTAND IT VERY WELL...
ARGH! HOW COULD YOU UNDERSTAND IT, SHOKO?
THAT YOU'RE... LIKE THIS...
MOTHER KEPT QUIET. IT'S BECAUSE SHE DIDN'T TALK THAT YOU'RE HERE TODAY, FATHER!

YOU HEAR ME? I'LL MOBILIZE MY FORCES AND ELIMINATE EVERY SINGLE SPECIAL POLICE AGENT WHO DID THAT TO YOU!
YES SIR!
ARGH!!
I'LL AVENGE YOU! I'LL AVENGE YOU KYOKO!
SINCE THAT DAY, SHOKO BECAME WITHDRAWN WHEN SHE WAS AROUND HER FATHER


WHERE ARE MY WIFE AND DAUGHTER? I HAVE CASH IF THAT'S WHAT YOU WANT!

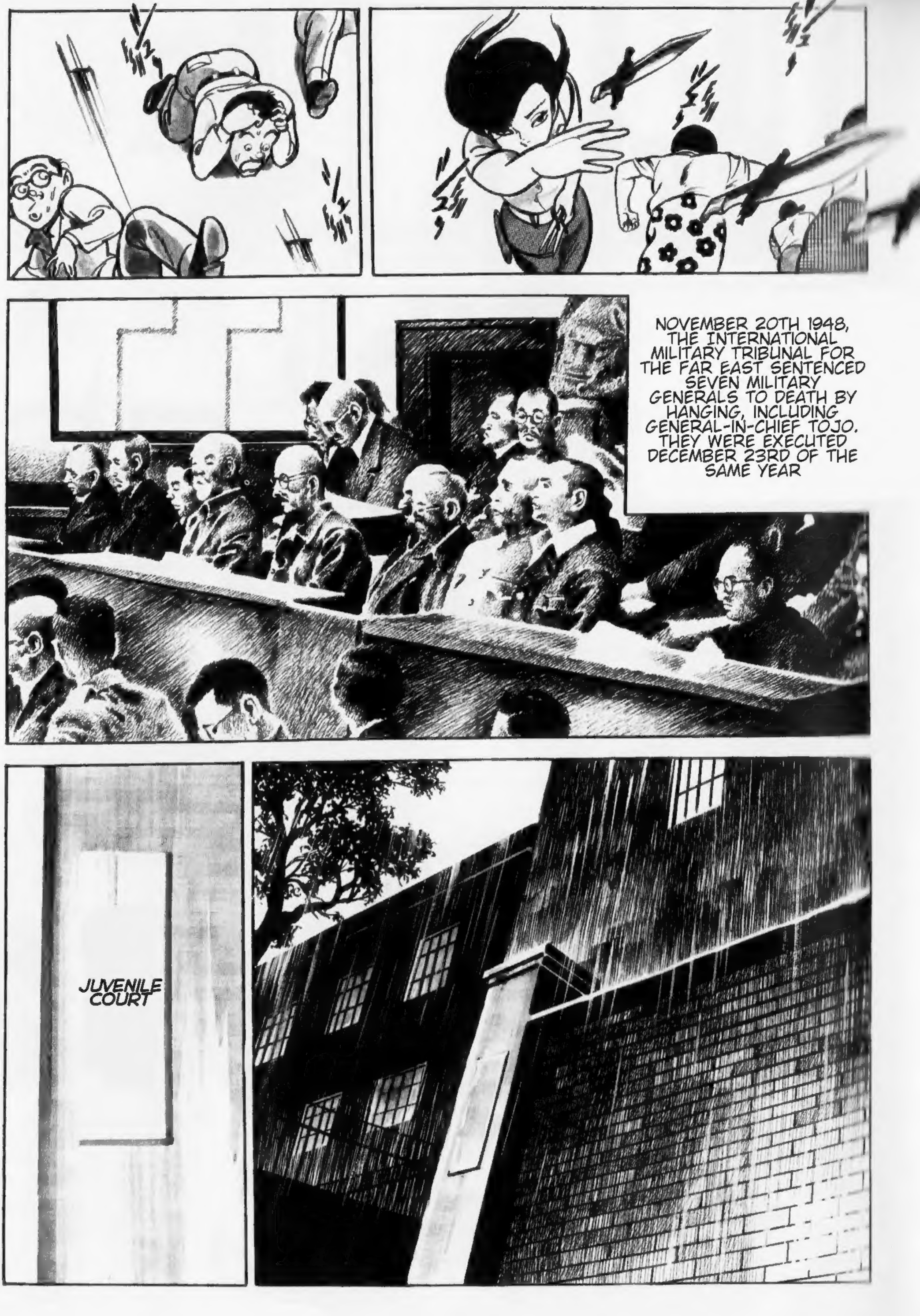
BRING 'EM OVER!
HEHEHE! YOU WERE A MONSTER WORKING FOR THE SPECIAL POLICE, AND YOU'RE A MONSTROUS LOAN SHARK NOWADAYS! YOU'RE LUCKY TO HAVE SUCH A PRETTY WIFE AND DAUGHTER
THERE YOU GO!
PLAS
I'LL DO WHATEVER YOU WANT! I CAN GIVE YOU ALL OF MY MONEY! WHY INFLICT THIS ON THEM? IT'S BARBAROUS! PLEASE LET US LEAVE!
GASP!
BARBAROUS? YOU'RE ONE TO TALK! DON'T YOU REMEMBER TORTURING MY WIFE AND FLAYING HER NAKED!
PLAS

YOU LIKED OGLING HER, YOUR MOUTH WATERING AT THE SIGHT OF HER, UH? YOU GOT A HARD-ON LOOKING AT THE SKIN OF YANAGIBASHI'S PRETTIEST GIRL?
...
AAH... AAH...
FUUU...
iAAAAARGH!

SHOKO!
AS SOON AS SHOKO GOT HER REVENGE, SHE DISAPPEARED
Farewell
Don't even try to ever see my face again
Shoko

TAP
PUNCH
WOOOH!
PUM
PAF
PLAS
PLAS
PLOF

JEWELLERY
CRASH
JEWELLERY SUZUKI


NOVEMBER 20TH 1948, THE INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL FOR THE FAR EAST SENTENCED SEVEN MILITARY GENERALS TO DEATH BY HANGING, INCLUDING GENERAL-IN-CHIEF TOJO. THEY WERE EXECUTED DECEMBER 23RD OF THE SAME YEAR
JUVENILE COURT

SHOKO TAKANO, THE COURT SENTENCES YOU TO INTERNMENT IN THE JUVENILE REHABILITATION CENTRE FOR YOUNG GIRLS

A SHOWA ERA WOMAN

BY IKKI KAJIWARA &
KAZUO KAMIMURA

TRANSLATION BY
COQUELICOTSCANS
@COQUELICOTSCANS

COQUELICOTSCANS DOES NOT CONDONE OR ENDORSE THE CONTENT AND LANGUAGE DEPICTED IN THIS MANGA. HOWEVER, WE ASSURE YOU THAT NO SENSITIVE TOPICS WERE ALTERED OR CENSORED, FOR THE SAKE OF ACCURACY TO THE ORIGINAL WORK